



24 de octubre de 2016

(16-5789)

Página: 1/9

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

**ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN TÉCNICA: INFORMACIÓN  
FACILITADA POR LOS MIEMBROS**

CANADÁ

*Addendum*

La presente comunicación, de fecha 17 de octubre de 2016, se distribuye a petición de la delegación del Canadá.

---

**1 BREVE EXPOSICIÓN SOBRE LA COOPERACIÓN TÉCNICA DURANTE EL AÑO OBJETO DEL  
INFORME**

1. De conformidad con el artículo 67 del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC), el Consejo de los ADPIC pide a los países desarrollados Miembros que le informen sobre sus programas de cooperación técnica y financiera a favor de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros. El presente documento contiene información actualizada sobre las actividades de cooperación técnica y financiera del Canadá en la esfera de la propiedad intelectual en favor de los países en desarrollo y los países menos adelantados Miembros durante el período 2015-2016.

2. El Canadá ha emprendido una serie de actividades de cooperación técnica a nivel multilateral, plurilateral y bilateral. A nivel multilateral, el Canadá colabora estrechamente con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (IPEG-APEC), donde el Canadá participa en las deliberaciones que mantiene la organización cada dos años para compartir información y dar a conocer las mejores prácticas en materia de derechos de propiedad intelectual.

3. El siguiente resumen contiene información actualizada sobre estas actividades, que son administradas principalmente por la Oficina de la Propiedad Intelectual del Canadá (CIPO), Global Affairs Canada (Ministerio de Asuntos Exteriores, Comercio y Desarrollo del Canadá), el Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (IDRC) y la Real Policía Montada del Canadá (RCMP). Otras instituciones canadienses, como el Centro de Política y Derecho Comerciales (CTPL) y la Universidad de Ottawa, participan también en las actividades de cooperación técnica internacional.

4. Las actividades de cooperación técnica aparecen detalladas en el Anexo.

---

## ANEXO<sup>1</sup>

### TECHNICAL COOPERATION ACTIVITIES FROM 1 SEPTEMBER 2015 TO 31 AUGUST 2016

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
<p>Substantial technical assistance to the National Institute of Industrial Property of Chile (INAPI), including:</p> <p>(a) Additional STN (a chemical formula searchable database) remote training</p> <p>(b) Workshop on Canadian Patent Law Examination Training</p>	September 2015	Ottawa	<p>Offered by the Canadian Intellectual Property Office (CIPO) to deepen the INAPI's examination searching knowledge as an International Searching Authority (ISA) under the PCT. INAPI officially commenced its operation as an ISA/IPEA on 22 October 2014:</p> <p>(a) provided to eleven INAPI examiners during 3½ days. CIPO demonstrated how to search the different applications, arts and topics, using STN as well as approaches to searching. Details on how to draw complex or unique structures in different art areas (polymers, veterinary and medicinal compositions) were also included.</p> <p>(b) two examiners from INAPI were invited to attend. Training sessions were offered over 8 days by mostly CIPO patent examiners as well as instructors from the Outreach department, the Patent Appeal Board and a patent agent. The training was highly interactive and included a blend of teaching methods: lectures, discussions, exercises, case study, videos and demonstrations.</p>	
WIPO Programme of International Cooperation in the Search and Examination of Inventions (ICSEI)	Between 1 September 2015 and 31 August 2016	2 requests for Madagascar and 3 requests for Djibouti	Providing search and examination reports of patent applications.	
Supplying free copies of Canadian patent documents for developing countries	Upon request from WIPO			

<sup>1</sup> En inglés solamente.

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
CIPO collaboration with the Trade Facilitation Office (TFO), to offer a series of webinars	Between 3 and 24 May 2016	Participants were from African and Latin American countries	Provided to embassies, consulates and businesses from developing and emerging countries. <u>Topics covered:</u> Basics of IP, How to file for patent in Canada, How to file for TM in Canada, and Patent application mechanisms (PCT, PPH).	
National Legislative Development project	Start: 20 October 2009  Planned completion: 28 September 2018	Viet Nam	The objective of the project is to strengthen the legal foundations for economic growth through an integrated programme of reforms to the Vietnamese legislative development process. It addresses several priorities of the Government of Vietnam's legal reform agenda, including: the development of laws that are clear and more easily implemented; improved review of legislation to ensure that it is consistent internally and with other legislation; and more effective public participation in the law-making process. The project addresses these concerns through an integrated work programme addressing all points of the legislative development process, with attention to legislation that supports economic growth and development.	<a href="http://www.acdi-cida.gc.ca/cidaweb/cpo.nsf/searchBasicEn?readForm">http://www.acdi-cida.gc.ca/cidaweb/cpo.nsf/searchBasicEn?readForm</a>
Canadian-Caribbean Cooperation Fund	Start 7 April 2003  End 31 December 2016	Antigua and Barbuda, Anguilla, Belize, Grenada, Guyana, Jamaica, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Montserrat, Suriname, Dominica, Saint Vincent and the Grenadines	The goal of the Canadian-Caribbean Cooperation Fund (CCF) is to advance public sector reform and to contribute to improving the environment for business development in the Caribbean. The purposes are: (1) to strengthen public sector entities for the effective and efficient delivery of services and (2) to address bottlenecks to private sector development and business investment. Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is the organization responsible for managing the CCF on behalf of Global Affairs Canada. PWGSC has established a network of local fund coordinators, currently based in Guyana, Antigua, and Jamaica, who have been contracted to serve local needs, facilitate the application process and monitor local CCF initiatives. The CCF provides technical assistance in response to initiatives proposed by local government ministries, regional organizations, business associations or institutions such as universities. These initiatives aim primarily to increase local governments' capacities to formulate effective policies, to deliver efficient services, and to enhance the climate for business development.	<a href="http://www.acdi-cida.gc.ca/cidaweb/cpo.nsf/searchBasicEn?readForm">http://www.acdi-cida.gc.ca/cidaweb/cpo.nsf/searchBasicEn?readForm</a>

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
Municipal Partners for Economic Development Project	Start 2 August 2010  End 30 November 2015	Mali, Tanzania, Burkina Faso, Bolivia, Cambodia, Nicaragua, and Vietnam	The Federation of Canadian Municipalities' (FCM) project aims to enhance sustainable and equitable economic growth in selected developing countries in Africa, Asia and the Americas. Its specific purpose is to support local governments and local government associations (LGAs) in these countries to enable them to provide more effective services that advance sustainable and equitable local economic development. The FCM co-manages the project with the seven national LGAs. Technical assistance is provided to LGAs to increase their capacity for policy development and political representation, so that national legislation, regulations and policies are supportive of an increased local government role in economic development. As well, technical assistance supports their efforts to establish training and knowledge-sharing programmes on sustainable and equitable economic development.	<a href="http://www.acdi-cida.gc.ca/cidaweb/cpo.nsf/searchBasicEn?readForm">http://www.acdi-cida.gc.ca/cidaweb/cpo.nsf/searchBasicEn?readForm</a>
Canadian Trade and Development Facility (CTDF)	Established: 20 June 2014		CTDF provides technical assistance and capacity building to developing countries in order to help them negotiate, implement, adapt to and benefit from Free Trade Agreements (FTAs) and Foreign Investment Promotion and Protection Agreements (FIPAs). The CTDF is comprised of three components: (1) an Expert Deployment Mechanism (EDM), which is not yet operational but will provide just-in-time trade-related technical assistance in response to needs expressed by partner countries related to adapting to an FTA or FIPA with Canada; (2) an alliance with the Trade Facilitation Office (TFO) Canada, called the Trading Partners Responsive Facility (TPRF), which is fully operational and entails small-scale projects that respond to specific trade promotion requests from negotiating partners; and (3) a commitment to consider the development of other sustainable economic growth (SEG) projects, if required. The CTDF will be allocated up to \$25 million per year. The key focus is on countries with which Canada has or is developing trade agreements, and the CTDF could be used to help developing countries implement the intellectual property aspects of FTAs with Canada.	

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
Global Partnership on Open Data for Development	Start: 1 January 2015  Planned completion: 1 February 2017	Global (Latin America and the Caribbean, Central and Eastern Europe, Asia, Africa)	The goal is to scale innovations that are working, and to strengthen coordination among other open data initiatives to ensure they benefit people in developing countries. The program's objectives are: to help developing-country governments, entrepreneurs, and civil society create and implement national and global action plans to harness open data for development; to support developing-country governments to plan, execute, and manage national open data initiatives; to increase reuse of open data in developing countries by supporting appropriate data standards, guidelines, solution-driven applications, and demand-side capacity, helping to bring about social and economic innovation; and to better understand the relationship between open data initiatives and socio-economic development, informing the quality and reach of future open data initiatives.	<a href="http://idris.idrc.ca/ap/p/Search">http://idris.idrc.ca/ap/p/Search</a>
African Institute for Mathematical Sciences (AIMS):	Start: 1 January 2013  Planned completion: 1 January 2018	AIMS centres are located in Tanzania, South Africa, Senegal, Ghana and Cameroon.	IDRC is implementing Canada's \$20 million contribution to expand the network of Institutes for Mathematical Sciences in Africa. AIMS provides rigorous mathematics training to post-graduate African students. Mathematical sciences are the backbone of a modern economy. Solutions to complex challenges in health, agriculture, and finance, for example, all require advanced mathematical modelling skills. The Initiative supports Africa's top students to enrol in a rigorous 10-month graduate-level course that leads to a master's degree in mathematical science. In 2016, Canada announced an additional CA\$22.6 million over 5 years to train African mathematical scientists to develop climate change adaptation and mitigation solutions through AIMS starting in Rwanda and expanding to all AIMS centres.	<a href="http://idris.idrc.ca/ap/p/Search">http://idris.idrc.ca/ap/p/Search</a>
Scaling African Technology Start-Ups	Start: 3 March 2015  Planned completion: 1 July 2018	Egypt and South Africa	This project aims to explore whether and how networked, open, and collaborative innovations help technology start-ups scale and seize global economic opportunities. An interdisciplinary team of African researchers will study the economic potential of Africa's emerging collaborative innovations in informal sector digital innovation enterprises, community-based businesses, and entrepreneurship at high technology hubs.	<a href="http://idris.idrc.ca/ap/p/Search">http://idris.idrc.ca/ap/p/Search</a>

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
Pervasive Technologies: Access to Knowledge (A2K) in the Marketplace	Start: 18 February 2011  Planned completion: 22 July 2016	India	This project explores the interplay between intellectual property and the production and deployment of pervasive networked technologies and seeks to provide a supply-side picture of how intellectual property plays a role in the proliferation of access technologies. The resulting body of research is expected to shed light on how to better promote access to knowledge in Asia, with a view to influencing intellectual property laws and practices.	<a href="http://idris.idrc.ca/ap/p/Search">http://idris.idrc.ca/ap/p/Search</a>
Copyright and Innovation in the Developing World	Start: 27 February 2015  Planned completion: 15 May 2017	India, Colombia, Brazil, and Chile	This project provides evidence to support governments grappling with intellectual property questions as they are key for facilitating economic growth and innovation in the digital economy. By exploring the difference copyright law makes to economic, social, and cultural outcomes, this project will inform policies that support innovation and entrepreneurship in developing countries.	<a href="http://idris.idrc.ca/ap/p/Search">http://idris.idrc.ca/ap/p/Search</a>
Scoping Study for Cyber Policy Capacity Building in Developing Countries	Start: 10 April 2015  Planned completion: 10 April 2016	Global	This scoping project will develop the conceptual background needed to achieve well-crafted cyber policies. The goal is to foster open, secure, and reliable information systems and communications infrastructure to support international trade and commerce. It is also important that such policies ensure sound, intelligent security while protecting free expression and innovation. The project team will strive for multifaceted discussions of the challenges that exist where security, human development, and civil liberties intersect. The funds will be used to commission two scoping and background papers, and hold a workshop. It is expected to lead to a fuller understanding of the cyber policy issues in the developing world. The outcome will be an agenda for action to build knowledge and skills in cyber policy development in developing countries.	<a href="http://idris.idrc.ca/ap/p/Search">http://idris.idrc.ca/ap/p/Search</a>

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
Canadian International Food Security Research Fund (CIFSRF)	Launched in 2009	Sub-Saharan Africa, South Africa, Kenya, Trinidad and Tobago, Tanzania, Sri Lanka and India	<p>Partnerships between Canadian and developing country researchers is one way that IDRC helps support technology transfer. CIFSRF, funded by IDRC and Global Affairs Canada, supports research in agricultural innovation and fosters collaboration between developing-country researchers and Canadian experts. Now in its second phase, CIFSRF is building on earlier results to reduce post-harvest losses and commercialize livestock vaccines:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Contagious bovine pleuropneumonia (CBPP), a highly contagious respiratory disease of cattle, has serious economic and trade consequences for sub-Saharan Africa. But there is hope: researchers from Kenya and Canada are partnering with vaccine manufacturers, government regulators, and pan-African organizations to commercialize and mass produce a practical and affordable solution.</li> <li>Researchers from South Africa and Canada have developed a novel vaccine that protects livestock from five deadly diseases in a single dose. Collaboration with regulatory bodies, agricultural ministries, professional associations, and vaccine producers will bring this much-needed innovation to farming families in South Africa, Kenya, and beyond.</li> <li>Researchers from Canada have developed a natural compound known as hexanal to delay the ripening of mangoes and decrease spoilage. Spraying mangoes with hexanal earned farmers up to 15% more by allowing them to get more, better quality fruit to market later in the season. The researchers are partnering with institutions in India and Sri Lanka to further develop and commercialize technologies to extend the shelf-life of fruit.</li> </ul>	<a href="http://www.idrc.ca/EN/Documents/CIFSRF-Call-5-1-Background-ENG.pdf">http://www.idrc.ca/EN/Documents/CIFSRF-Call-5-1-Background-ENG.pdf</a>

Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
Collaborative Adaptation Research Initiative in Africa and Asia (CARIAA)	2014-2019	Africa and Asia	<p>This initiative, funded jointly by IDRC and the UK's Department for International Development, supports five research institutions with a range of regional, scientific and socio-economic development expertise to explore the physical, social, economic and political dimensions of vulnerability and adaptation options in three climate change hotspots.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In addition to exploring proactive, longer-term approaches to climate change adaptation while supporting the management of current risks in 14 countries across Africa and Central and South Asia, researchers working with Adaptation at Scale in Semi-Arid Regions (ASSR), have also held training programmes on regional climate modelling, regional integrated assessment tools.</li> <li>As part of their large-scale project in the Deltas, Vulnerability and Climate Change: Migration and Adaptation (DECCMA) program, researchers are exploring the potential for stakeholder engagement at the technical assistance level in Bangladesh and Ghana.</li> </ul> <p>Researchers in the Himalayan Adaptation, Water and Resilience (HI-Aware) initiative are developing short- and long-term climate adaptation strategies, resulting in up-scaling and out-scaling of institutional and local adaptation innovations. Pilot projects have been developed for climate resilient agriculture, flood resilient housing, floods, and addressing heat stress.</p>	<a href="https://www.idrc.ca/en/initiative/collaborative-adaptation-research-initiative-africa-and-asia">https://www.idrc.ca/en/initiative/collaborative-adaptation-research-initiative-africa-and-asia</a>
International Intellectual Property Crime Training Seminars hosted by Interpol	Since 2007		The Royal Canadian Mounted Police (RCMP) has contributed to the seminars each year. The seminars have been given to participants from developed and least developed countries, facilitating the exchange of best practices and techniques, and networking.	
Permanent Forum on International Pharmaceutical Crime (PFIPC)	Ongoing		The RCMP and Health Canada are also members of the forum. It re-groups 17 developed countries and members from the private sector, allowing for the exchange of best practices, information on trends and enforcement initiatives and networking.	



Activity	Date	Location	Brief Description	Link to further details
Operation PANGAEA IX (International Week of Action to raise public awareness of the risks of buying medicines on the internet)	June 2016		The RCMP, Health Canada and the Canada Border Services Agency participated in Operation PANGAEA IX organized by the PFIPC and Interpol. A total of 103 countries participated which saw 400 arrests worldwide and the seizure of US\$53 million worth of falsified medicines and the shutdown of 5,000 illegal online pharmacies.	
Centre for Trade Policy and Law – guidance, support, knowledge and tools			Canada-based Centre for Trade Policy and Law (CTPL) is a Canadian institution that provides developing and transition economies with guidance and support to sustain them in the short-term and with the knowledge and tools to ensure their full participation in international trade agreements, including specific training on intellectual property law and policy issues.	
Open African Innovation Research and Training (Open A.I.R.) Project	Ongoing	Ottawa	In partnership with the University of Ottawa in Canada, the Open A.I.R. Project aims to investigate how intellectual property regimes can be harnessed in Africa to facilitate innovation through collaboration – and to make processes more participatory, knowledge more accessible, and benefits more widely shared. Open A.I.R. has also received funding from Canada's International Development Research Centre (IDRC) and a seven-year Partnership Grant from the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) to help ensure that the Open AIR network further strengthens its position and is a sustainable, influential bridge of cooperation between the African continent and Canada.	<a href="http://www.openair.org.za/open-air-annual-report-2016">http://www.openair.org.za/open-air-annual-report-2016</a>